



UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA  
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE

## Provvedimento del Direttore generale

Prot. n. (vedere segnatura di protocollo)

**Affidamento diretto alla Ditta AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS s.r.l. con sede a Roma – Via di Vigna Stelluti 157, P.IVA 09342931004, del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese del testo “Terapie Forestali” - nell'ambito del progetto “Green space for active living: older adults perspectives”, finanziato dalla Fondazione Cariplo – CUP G44I18000180005 – Rif. Pratica 2018-0841. CIG ZEC326D16D**

### IL DIRETTORE GENERALE

Visto lo Statuto di Ateneo, nel testo vigente;

visto il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità, nel testo vigente;

visto il Regolamento per l'utilizzo dei fondi di ricerca di Ateneo, nel testo vigente;

visto il Manuale di contabilità e gestione di Ateneo, nel testo vigente;

vista la Legge 7 agosto 1990, n. 241, recante “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”, nel testo vigente;

visto il D.lgs. 9 aprile 2008, n. 81, concernente l'attuazione dell'art. 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, nel testo vigente;

visto l'articolo n. 3 della legge 136/2010, in tema di tracciabilità dei flussi finanziari;

visto il Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50, recante “Codice dei contratti pubblici”, nel testo vigente, e in particolare l'art. 36 sui contratti sotto-soglia e l'art. 30 sui principi per l'aggiudicazione e l'esecuzione di appalti e concessioni di forniture e servizi sotto la soglia comunitaria;

vista la legge 11 settembre 2020, n.120 (Decreto Semplificazioni), recante “*Misure urgenti per la semplificazione e l'innovazione digitali*”, nel testo vigente;

viste le linee guida Anac n. 4 relative alle procedure sotto-soglia e, in particolare, il par. 4 relativo all'affidamento diretto di contratti di importo inferiore a 40.000 euro;

visto il vigente Piano triennale di prevenzione, approvato con deliberazione del Consiglio dell'Università n. 6 del 1° marzo 2021, prot. Univda n. 3094/2021, che prevede, per contrastare possibili eventi corruttivi, le seguenti misure (punto 10): adozione del Codice di comportamento e del Codice etico, applicazione del principio di trasparenza e monitoraggio dei tempi dei procedimenti;

richiamato il provvedimento del Direttore generale n. 94, prot. Univda n. 5742, del 7 luglio 2017, con il quale sono state approvate le procedure interne per l'acquisizione delle forniture di beni e servizi di importo inferiore a 40.000,00 euro, nonché i relativi allegati;

richiamata la deliberazione del Consiglio dell'Università n. 46 del 30.05.2019, con la quale è stato conferito l'incarico di Direttore Generale dell'Università alla Dott.ssa Lucia Ravagli Ceroni;

richiamata la deliberazione del Consiglio dell'Università n. 97, adottata nella seduta del 21 dicembre 2020, con la quale sono stati approvati il bilancio unico di previsione annuale autorizzatorio per l'anno 2021, il bilancio unico di previsione triennale 2021/2023 in contabilità economico-patrimoniale, nonché i relativi budget assegnati alle aree dirigenziali;

richiamata la deliberazione del Consiglio dell'Università n. 33 del 25 marzo 2019, concernente l'approvazione della partecipazione dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste al Progetto denominato "Green space for active living: older adults perspectives", finanziato dalla Fondazione Cariplo in risposta al Bando "Ricerca Sociale sull'invecchiamento: persone, luoghi e relazioni 2018", di cui è Responsabile scientifico il Prof. Giuseppe Barbiero;

richiamata, a presupposto del presente provvedimento, la propria autorizzazione all'utilizzo dei fondi assegnati per la ricerca, prot. Univda n. 10911/III/13 del 14 luglio 2021, a favore del Prof. Giuseppe Barbiero, concernente l'acquisizione del seguente servizio: Traduzione dall'italiano all'inglese del testo "Terapie Forestali" (circa 15.000 battute, spazi inclusi) per un importo stimato pari a 160,00 euro, oltre all'IVA di legge al 22%;

considerato, pertanto, che si rende necessario provvedere all'acquisizione del predetto servizio di traduzione, in quanto funzionale all'attività di ricerca del Prof. Barbiero;

dato atto che, avuto riguardo all'oggetto e all'importo dell'affidamento inferiore a 5.000 euro, non sussiste l'obbligo di adesione alle convenzioni o accordi quadro attivate da Consip o dalla centrale di committenza regionale, o dei soggetti aggregatori, ed è pertanto consentita la procedura autonoma di cui al presente provvedimento;

dato atto che, relativamente al contratto oggetto del presente affidamento, di importo inferiore a 5.000,00 euro, si è ritenuto di procedere mediante ricorso al Me.PA;

visto l'art. 36, comma 2, lett. a) del Codice dei contratti pubblici che consente, per affidamenti di importo inferiore a 40.000,00 euro, il ricorso all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;

preso atto che l'articolo 37, comma 1, del D.lgs. n. 50/2016 prevede che le stazioni appaltanti, fermi restando gli obblighi di ricorso agli strumenti di acquisto e negoziazione, anche telematici, previsti dalle vigenti disposizioni in materia di contenimento della spesa, possono procedere direttamente e autonomamente, tra l'altro, all'acquisizione di forniture e servizi di importo inferiore a 40.000,00 euro nonché attraverso l'effettuazione di ordine a valere su strumenti di acquisto messi a disposizione dalle centrali di committenza;

atteso che la tipologia di servizio richiesto è ricompresa nel Bando "Servizi commerciali vari", categoria "Servizi" del catalogo Me.PA di Consip S.p.A;

ritenuto di fare ricorso alla procedura di affidamento diretto tramite trattativa diretta sul Me.PA per garantire la massima tempestività, efficienza e semplificazione, avuto riguardo al valore assai modesto del contratto;

dato atto che la prestazione che si intende acquisire non si configura quale artificioso frazionamento di una più ampia prestazione contrattuale, né il frazionamento di una medesima prestazione tra più unità operative dell'Ente la cui sommatoria comporterebbe il superamento della soglia di 40.000,00 euro, e che pertanto risulta rispettato il principio di cui all'art. 35, comma 6, del Codice dei contratti pubblici;

dato atto del rispetto del principio di rotazione degli affidamenti e degli inviti di cui all'art. 36, comma 1 D.lgs. n.50/2016 e all'art. 6 del Regolamento interno sulle procedure sotto-soglia;

dato atto che, nel rispetto del principio di rotazione, tramite la piattaforma Me.PA, in data 14 luglio 2021, con nota prot. Univda n.10929/X/04 del 14 luglio 2021, si è provveduto alla predisposizione e all'invio della trattativa diretta (TD) n. 1768750 - Bando " Servizi commerciali vari", categoria "Servizi" alla Ditta Authentic Enterprise Solutions s.r.l., P.IVA 09342931004;

rilevato che, entro il termine stabilito per la presentazione dell'offerta per il servizio in oggetto, la Ditta Authentic Enterprise Solutions s.r.l., P.IVA 09342931004, ha offerto un importo pari a 159,00 (centocinquantanove/00) euro, oltre ai costi di Sicurezza aziendali concernenti l'adempimento della disposizione in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro di cui all'art.95, comma 10, del D.Lgs. n.50/2016, compresi nell'Offerta pari a 0,75 (Euro), oltre all'IVA di legge al 22%;

ritenuto pertanto, riscontrati la congruità del prezzo e il rispetto delle specifiche richieste, di procedere all'affidamento del servizio indicato nella Trattativa Diretta n. 1768750, allegata al presente provvedimento, tramite Me.PA della Consip S.p.A alla Ditta Authentic Enterprise Solutions s.r.l., P.IVA09342931004, per un importo complessivo di 193,98 (centonovantatre/98) euro, comprensivo dell'IVA di legge al 22%;

preso atto che l'affidatario risulta in possesso dei requisiti di carattere generale in quanto verificati nel rispetto delle indicazioni fornite nelle Linee guida n. 4, par. 4.2.2, mediante:

- acquisizione di autodichiarazione resa dall'operatore economico ai sensi e per gli effetti del DPR n.445/2000;
- consultazione del casellario ANAC, dal quale sono risultati annotazioni non incidenti su motivi di esclusione di cui all'art. 80 del Codice dei contratti pubblici (prot. Univda n. 11054/X/04 del 16 luglio 2021);
- verifica del DURC ovvero del documento unico di regolarità contributiva (prot. Univda n.10982/X/04 del 15 luglio 2021);
- accertamento dell'iscrizione alla Camera di Commercio, tramite apposita visura camerale (prot. Univda n. 11053/X/04 del 16 luglio 2021);

dato atto che:

- il pagamento del corrispettivo dovuto verrà effettuato previa verifica dell'esatta prestazione del servizio in oggetto, esclusivamente con le modalità di cui all'art. 3 della Legge 13 agosto 2010, n. 136 e precisamente tramite bonifico su conto corrente bancario o postale dedicato alle commesse pubbliche;
- ai fini di assicurare la tracciabilità dei movimenti finanziari relativi ai rapporti contrattuali in ambito pubblico alla presente fornitura è stato attribuito il seguente codice CIG **ZEC326D16D**;
- i dati relativi al presente affidamento sono soggetti alla pubblicazione prevista dalla normativa vigente in materia, nelle apposite sottosezioni della pagina "Amministrazione trasparente" del sito web dell'Ateneo;
- alla presente fornitura si applicano, per quanto compatibili, le disposizioni del Codice di comportamento dei dipendenti dell'Università della Valle d'Aosta, pubblicato sul sito dell'Ateneo, [www.univda.it](http://www.univda.it), nella sezione denominata "Normativa";

ritenuto di nominare, quale responsabile del procedimento amministrativo, la Dott.ssa Esmeralda Toffano, funzionario dell'Ufficio Ricerca della Direzione Generale di Ateneo;

considerato, altresì, che la stipula del contratto per l'acquisizione del servizio in oggetto è disposta in modalità elettronica, mediante il portale [www.acquistinretepa.it](http://www.acquistinretepa.it) della Consip S.p.A;

ritenuto che sussistono le condizioni di opportunità e convenienza per disporre l'acquisizione del servizio in oggetto;

preso atto che il presente provvedimento è soggetto a visto di regolarità contabile e accertata la copertura finanziaria,

## DECIDE

1. di autorizzare la procedura di acquisizione descritta in premessa, dando atto che:
  - l'oggetto del contratto riguarda l'affidamento del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese del testo "Terapie Forestali", nell'ambito del progetto di ricerca denominato "Green space for active living: older adults perspectives", finanziato dalla Fondazione Cariplo in risposta al Bando "Ricerca Sociale sull'invecchiamento: persone, luoghi e relazioni 2018", di cui è Responsabile scientifico il Prof. Giuseppe Barbiero, CIG ZEC326D16D, identificando l'importo complessivo pari a 159,00 (centocinquantanove/00) euro, oltre all'IVA di legge al 22% ;
  - ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a) del Codice dei contratti pubblici l'affidamento del predetto servizio è effettuato mediante affidamento diretto sul Mercato Elettronico di Consip S.p.A;
  - ai sensi dell'art. 32, comma 14, del D.lgs. n. 50/2016, la stipula del contratto è disposta in modalità elettronica, mediante il portale [www.acquistinrete.it](http://www.acquistinrete.it) di Consip S.p.A;
2. di nominare, quale responsabile del procedimento amministrativo, il funzionario Dott.ssa Esmeralda Toffano dell'Ufficio Ricerca della Direzione generale di Ateneo;
3. di affidare, per le ragioni espresse in premessa, alla Ditta AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS s.r.l. con sede a Roma – Via di Vigna Stelluti 157, P.IVA 09342931004, la fornitura del servizio di traduzione di cui al punto 1, a fronte del pagamento di un corrispettivo pari a 193,98 (centonovantatre/98) euro, comprensivo dell'IVA di legge al 22%;
4. di autorizzare, per le finalità di cui al precedente punto 1, la spesa complessiva di 193,98 (centonovantatre/98) euro, per la predetta fornitura, comprensiva di tutti gli oneri e dell'IVA di legge al 22%, con imputazione contabile sulla voce COAN del PDC 2021 - CA. 04.02.04.01.07 – "Assistenza informatica...", del progetto di ricerca denominato "Green space for active living: older adults perspectives", finanziato dalla Fondazione Cariplo in risposta al Bando "Ricerca Sociale sull'invecchiamento: persone, luoghi e relazioni 2018", di cui è Responsabile scientifico il Prof. Giuseppe Barbiero;
5. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto al visto di regolarità contabile;
6. di allegare, al presente provvedimento, la scrittura contabile relativa all'autorizzazione di cui al punto 4;
7. di allegare altresì, al presente provvedimento la Trattativa Diretta n. 1768750, stipulata con la Ditta Authentic Enterprise Solutions s.r.l.;

8. di dare atto che la liquidazione della fattura elettronica avverrà previo esito positivo della regolarità della fornitura e nel rispetto degli obblighi previsti dall'articolo 3 della Legge n. 136/2010, nonché a seguito dell'esito positivo degli accertamenti disposti in materia di pagamenti da parte degli enti pubblici;
9. di pubblicare, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29, comma 1, del D.Lgs. n. 50/2016, il contenuto e gli estremi del presente provvedimento sul sito istituzionale dell'Università, nell'ambito della sezione denominata "Amministrazione trasparente" il primo giorno lavorativo successivo alla data di protocollazione e si informa che, avverso al presente provvedimento, è esperibile il ricorso giurisdizionale amministrativo al TAR Valle d'Aosta entro 30 giorni decorrenti dalla sopra indicata data di pubblicazione;
10. di pubblicare il presente provvedimento all'Albo online di Ateneo.

Aosta, lì (vedere segnatura di protocollo)

IL DIRETTORE GENERALE  
Lucia Ravagli Ceroni  
(sottoscritto digitalmente)

*Allegati:*

- riepilogo TD n. 1768750
- scrittura COAN (ordine)